

Ե. ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ

ԳԱՐՈՒՆ  
ԱՐԵՎՈՎ ԱՐԲԱԾ  
ԴԵՊԻ ՏՈՒՆ

ՄԵՆԵՐԳՆԵՐ  
ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԻ ՆՎԱԳԱԿՑՈՒԹՅԱՐԲ

Э. ОГАНЕСЯН

ВЕСНА  
ОПЬЯНЕННЫЙ СОЛНЦЕМ  
ВОЗВРАЩЕНИЕ

Песни с сопровождением фортепьяно

ՀԱՅԳԵՏՀՐԱՏ 1959 ԱՐՄԳՕՏԻԶԴԱՏ

# ԳԱՐՈՒՆ ՎԵՇՈՒ

Խումբ՝ Վ. ԳՐԻԳՐՈՅԱՆԻ  
Русский текст А. ГРИГОРЯНА

Op. 4. № 3

Խումբերային՝ Ի. ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆԻ  
Музыка Э. ОГАНЕСЯНА

Allegro ♩=160

The musical score is arranged in three systems, each containing a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 160 beats per minute. The score includes dynamic markings such as *mf* and *sim.* (sostenuto). The vocal line includes Armenian lyrics with syllable breaks. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with some passages marked *mf* and *sim.*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "Вест - ни - ки вес - ны. бе -". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the middle staff in a treble clef and the bottom staff in a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Во - ст - ни - ки вес - ны. бе -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics: "- шти ш - цб - шф, У.г -  
- гур с гор, спе - шар. И". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, continuing the rhythmic and melodic patterns from the first system.

- шти ш - цб - шф, У.г -  
- гур с гор, спе - шар. И

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics: "- шрг гшд рб - цшц 2л -  
с ту - чей про - ша ясь,". The middle and bottom staves are the piano accompaniment. The system concludes with a triplet of eighth notes in the vocal line, marked with a '3' above it.

- шрг гшд рб - цшц 2л -  
с ту - чей про - ша ясь,

- цї - ли - дож - дя, - пр - стре -

кап - ли дож - дя, - стре -

- щї - ся - к веш - ним ру -

мят - ся к веш - ним ру -

- цїр: - чьям.



*f*

Как

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a quarter note A4. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The right hand features a melodic line with eighth notes and triplets, while the left hand plays a bass line with eighth notes and triplets. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the first measure. The word "Как" is written above the vocal line.

- гнѣ - дол - го я ждал... Уж

за -

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present. The lyrics "гнѣ дол го я ждал..." and "Уж за -" are written below the vocal line.

чи - вет - но - го дня!

The third system concludes the musical score. The vocal line has a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics "чи вет - но - го дня!" are written below the vocal line.

Звон - кий смех вес - ны

Музыкальный фрагмент: Вокальная линия с нотами и слитными дугами, сопровождаемая фортепиано с мелодичной правой рукой и гармоничной левой рукой.

пер - вый уз - нал. Сне -

Музыкальный фрагмент: Продолжение вокальной линии и фортепиано.

- ши - те, ре - ки, и

Музыкальный фрагмент: Продолжение вокальной линии и фортепиано.

пой - те: при - шла

Музыкальный фрагмент: Завершение вокальной линии и фортепиано.

*ff*

II. II.  
ра достъ жиз ни, вес

*ff*

- ни ли:  
- на.

*gliss.*

9 11 *pp*

# ԱՐԵՎՈՎ ԱՐԲԱԾ... СОЛНЦЕМ ОПЬЯНЕН...

Խոսք՝ Վ. ԱՐԱՄՈՒՆԻ  
Слова В. АРАМУНИ

Allegro molto leggiero ♩=144

Op. 4. № 4.

Introduction for piano. The score is in G major and 2/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) and a *sub. p* (subito piano) marking later in the piece.

Vocal line and piano accompaniment for the first phrase. The vocal line is in G major and 2/4 time, with lyrics in Armenian and Russian. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

Բաց - լի է գի - րու - նը խըն - դուն, Էլ  
К нам сно - ва вер - ну - лась вес - на И

Vocal line and piano accompaniment for the second phrase. The vocal line is in G major and 2/4 time, with lyrics in Armenian and Russian. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

Կառնն է զրն - գու՛մ կըր - էն, ինչ լավ  
жизнь вся вмиг рас-цве - ла, как рад,

...  
Է լի - նել սիւս տը - րունի Էլ ըզ - գալ օ - ռե - րի հո -  
- - - - -  
о как счаст - лив я, что я сын твоей, стра - на мо -



գին:  
- я. И слы - шу как пес - ня тво - я,



Էր - գը ծա - վալ - լուս օր - վա,  
счас - тье и лю - бовь по - ет,



рѣ рѣз - цѣи фгг-рѣи - фад шл - блад рѣг - фр ци - р -  
 день гря - ду - щий твой ви - жу я, край род-ной, где

- фр. цвѣ - цѣ:  
 все цве - тѣт.



Му - сы, ри - ри - бау. Мы  
 Всег - да впе - ре - ди.

қол о - ғы - ға қыш - қыш - ынд: Как рад,  
 с серд-цем пол-ным жар - кой меч - ты.

Е, бір қуаңғыл Е, бер қол ұр - шау алға, ш - ғы - ынд шы -  
 — о как счаст-лив я, опь - я - нең солн-цем жиз - ни

— ынд:  
 я. А...



The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains a melodic line with a triplet of eighth notes and a fermata over a half note. The middle and bottom staves are in treble and bass clefs respectively, forming a piano accompaniment with chords and moving lines.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the melodic line with a fermata over a half note. The middle and bottom staves provide piano accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the middle staff.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff has a melodic line with a fermata. The middle and bottom staves provide piano accompaniment. Dynamic markings *poco*, *a poco*, and *crescendo* are written across the system.

The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff has a melodic line with a fermata. The middle and bottom staves provide piano accompaniment. Dynamic markings *mf* and *f* are present.

# ԴԵՊԻ ՏՈՒՆ ВОЗВРАЩЕНИЕ

Խումբ՝ 2. ԴՈՒԿԱՅԱՆԵՐ

Русский текст Л. ОЗЕРЕВА

*Allegro moderato*

*f*

*sub.p*

*f*

Այ - եր - ևան լի -  
Не был я дав -

- ги                    џш - гнс                    Ёи џш - гнс,  
- но                    в ро - ди                    мом кра - ю,

впа - зии Ёи ги - ши                    Ёи ги џш - ги ши:  
не ви - дал дав - но                    по - дру - гу мо - ю.

Ѕи, џаш-џш - Ёи,                    Ёи џаш - џш - Ёи,  
Ве - тер ты мой,                    вест - ник род - ной,

П - ши - гбѣ                      лю - бим'    смѣ    бл'    ши - сти:                      Шри -  
 пе - ре - дай                      лю - би - мой:    е - ду    до - мой!                      Ле -

- ши    б    -    р                      ши - ши - ши    ши - ши,                      ши -  
 - ты    бы    -    стрей,                      спе - ши,    кры - ла - тый    брат.                      Вер -

- ши    бл'    смѣ,                      ши - ши - ши    ши - ши:  
 - нѣт    -    ся    до - мой                      со    сла - вой    сол - дат.

Ве - тер ты мой, вест - ник род - ной,  
 Ветер ты мой, вестник родной,

пе - ре - дай лю - би - мой: е - ду до - мой!  
 Передай любви мой: еду домой!

- мой!  
 - мой!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and arpeggios.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. There is a marking "poco rit." in the piano part. The lyrics are: "Ве - тер ты мой, вест - ник род -".

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "но - вой, пе - ре - дай лю - би - мой: е - ду до -".

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "лю - би - мой!".

Աննման յարիս  
Կարոս եմ, կարոս,  
Թոչում եմ հիմա  
Ես իմ յարի մոս:

*Կրկնորդ.* Հե՛յ, համիաներ, մեր համիաներ,  
Ասացե՛ք յարիս տուն եմ գալիս:  
Զինվոր է՛ր սահմանում անծայր,  
Դառնում եմ տուն հակասս պայծառ:  
Հե՛յ, համիաներ, մեր համիաներ,  
Ասացե՛ք յարիս տուն եմ գալիս:

Մեր տանը այսօր  
Սեղան կբացվի,  
Ուրախ արցունքից  
Աչքեր կբացվի:

*Կրկնորդ.* Հե՛յ, համիաներ, մեր համիաներ,  
Ասացե՛ք յարիս տուն եմ գալիս:  
Զինվոր է՛ր սահմանում անծայր,  
Դառնում եմ տուն հակասս պայծառ:  
Հե՛յ, համիաներ, մեր համիաներ,  
Ասացե՛ք յարիս տուն եմ գալիս:

Не был я давно  
В родимом краю,  
Не видал давно  
Подругу мою:

*Припев:* Ветер ты мой,  
Вестник родной,  
Передай любимой:  
Еду домой!  
Лети быстрее,  
Спешу, крылатый брат,  
Вернётся домой  
Со славой солдат.

Дома ждёт меня  
Большая родня.  
Ждёт не первый год  
Подруга моя

*Припев:* Ветер ты мой,  
Вестник родной,  
Передай любимой:  
Еду домой!  
Лети быстрее,  
Спешу, крылатый брат,  
Вернётся домой  
Со славой солдат.



Խմբագիր՝ ԱՆԴՐԻԱՄՅԱՆ

Նկարիչ՝ Գ. ՅՈՒՆՈՒՅԱՆ

Տեխ. խմբագիր՝ Լ. ԱՍՏՎԱԾԱՏՐՅԱՆ

Գրափեր 2792

Տիրաժ 500

---

Հանձնված է արտադրության 10/11—1958 թ.։ Ատորադրված է սպաղրու թղթի 4/11—1030 թ.։  
Խղիի չափը 60x92<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, տպագր. ձ. 2,5, հրատ. մ. 2,2:

---

Հայկ. ՍՍՏ Կուլտուրայի մինիստրության հրատարակչությանն է պատկանում արդյունաբերության  
Գլխավոր վարչության № 1 տպարան, Երևան, Արազկերտյան փ. № 65, 1959 թ.։